

Compact Hi-Fi Component System

Mode d'emploi



CHC-TB20

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout choc électrique, n'ouvrez pas le coffret. Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié.

Pour ne pas risquer un incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. et ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil.

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne placez pas d'objets remplis de liquides, comme des vases, sur l'appareil.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigu tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1.

L'étiquette suivante est placée sur la partie externe à l'arrière de l'appareil.

L'étiquette suivante est collée à l'intérieur de l'appareil.



Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères, déposez-les dans un endroit réservé aux déchets chimiques.

Table des matières

Emplacements des touches et pages de références

Appareil principal	4
Télécommande	5

Mise en service

Raccordement de la chaîne	6
Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande	7
Fixation des patins antidérapants autocollants aux enceintes	7
Réglage de l'heure	8

CD

Mise en place d'un CD	8
Lecture d'un CD	
— Lecture normale/Lecture aléatoire/ Lecture répétée	9
Création d'un programme de lecture de CD	
— Lecture programmée	10
Titrage d'un CD	
— Disc Memo	11

Tuner

Préréglage des stations de radio	13
Ecoute de la radio	
— Accord sur une station préréglée ...	15
— Accord manuel	15
Attribution d'un nom à une station préréglée	
— Nom de station	16
Utilisation du RDS (système de données radiodiffusées)*	17

Cassette

Mise en place d'une cassette	18
Lecture d'une cassette	18
Enregistrement sur une cassette	
— Enregistrement synchronisé d'un CD/Enregistrement manuel/ Enregistrement programmé	19

Enregistrement programmé d'une émission de radio	20
--	----

Réglage du son

Réglage du son	21
Sélection d'un effet audio préprogrammé	22
Réglage et mémorisation de l'égaliseur ..	22

Minuterie

Pour vous endormir en musique	
— Minuterie d'arrêt	23
Pour vous réveiller en musique	
— Minuterie quotidienne	23

Affichage

Désactivation de l'affichage	
— Mode d'économie d'énergie	24
Réglage de la luminosité du rétroéclairage de l'afficheur	24
Utilisation de l'affichage	25

Éléments en option

Raccordement d'éléments en option	26
Ecoute de musique à partir d'un élément raccordé	27
Enregistrement sur un élément numérique raccordé	27
Enregistrement à partir d'un élément raccordé	27

Guide de dépannage

Problèmes et solutions	28
Messages	30

Informations supplémentaires

Précautions	31
Spécifications	33

* Modèle européen seulement

Comment utiliser cette page

Utilisez cette page pour déterminer l'emplacement des touches et d'autres composants de la chaîne mentionnés dans le texte.

Numéro faisant référence à l'illustration

PLAY MODE **15** (9, 13, 14)

Nom de la touche/du composant Page de référence

Appareil principal

CLASSEMENT ALPHABETIQUE

A - G

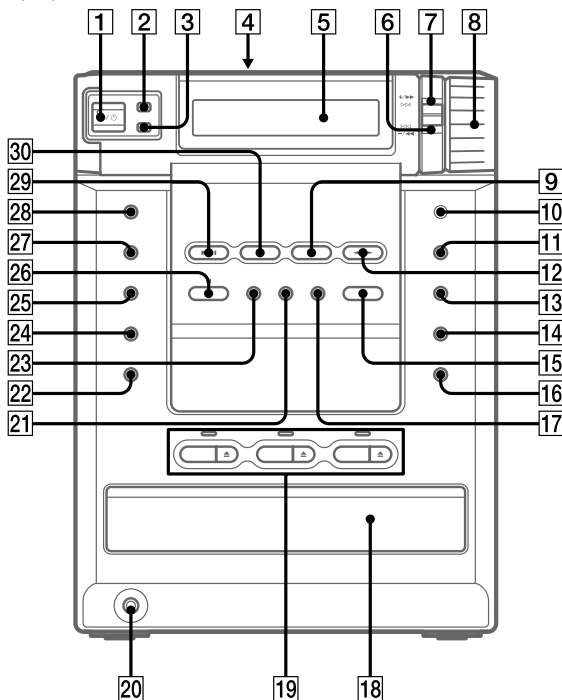
- Afficheur **5**
- Capteur de télécommande **10**
- CD SYNC **27** (19)
- CD **▶||** **29** (9)
- Couvercle de platine-cassette **4** (18)
- DBFB **22** (21)
- DIMMER **2** (24)
- DISC 1 - 3 **19** (10)
- DISC 1 - 3 **▲** **19** (8)
- DISPLAY **3** (24)
- EDIT **25** (20)
- ENTER/YES **13** (8, 10, 12, 13, 14, 21, 22, 23)
- EQ EDIT **17** (22)
- FUNCTION **15** (9, 18)
- GROOVE **21** (21)

M - Z

- MD (VIDEO) **9** (27)
- MUSIC MENU **23** (22)
- Plateau CD **18** (8)
- PLAY MODE/TUNING MODE **14** (9, 13, 15)
- Prise PHONES **20**
- REC PAUSE/START **28** (19)
- REPEAT/FM MODE **16** (9, 15)
- SURROUND **24** (21)
- TAPE **◀▶** **12** (18, 19)
- TUNER/BAND **30** (13, 15)
- TUNER MEMORY/DIRECTION **11** (14, 19)
- VOL **8**

DESCRIPTION DES TOUCHES

- I/⏻ **1**
- + / ▶▶▶▶ **7**
- **26**
- ◀◀ / - / ◀◀ **6**



Télécommande

CLASSEMENT ALPHABETIQUE







A - G

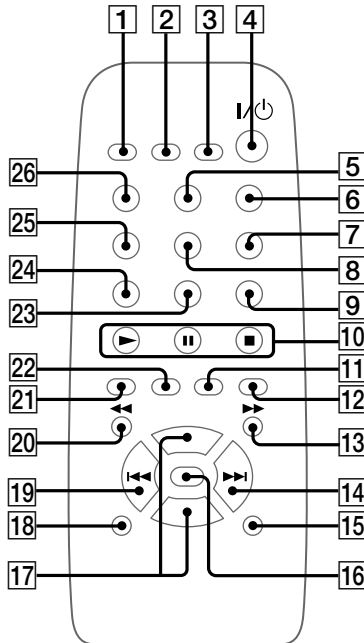
- CHECK **8** (11)
- CLEAR **12** (11)
- CLOCK/TIMER SELECT **2** (21, 24)
- CLOCK/TIMER SET **3** (8, 20, 23)
- DBFB **26** (21)
- DIMMER **23** (24)
- DISC SKIP **9** (9, 11)
- DISPLAY **18** (24)
- ENTER/YES **11** (8, 10, 12, 13, 14, 21, 22, 23)
- FUNCTION **15** (9, 18)
- GROOVE **16** (21)

M - Z

- MENU/NO **21** (13)
- MUSIC MENU **6** (22)
- NAME EDIT/CHARACTER **22** (11, 16)
- REPEAT **7** (9)
- SCROLL **25** (12, 25)
- SLEEP **1** (23)
- SURROUND **5** (21)
- TUNER/BAND **24** (13, 15)
- VOL +/- **17**

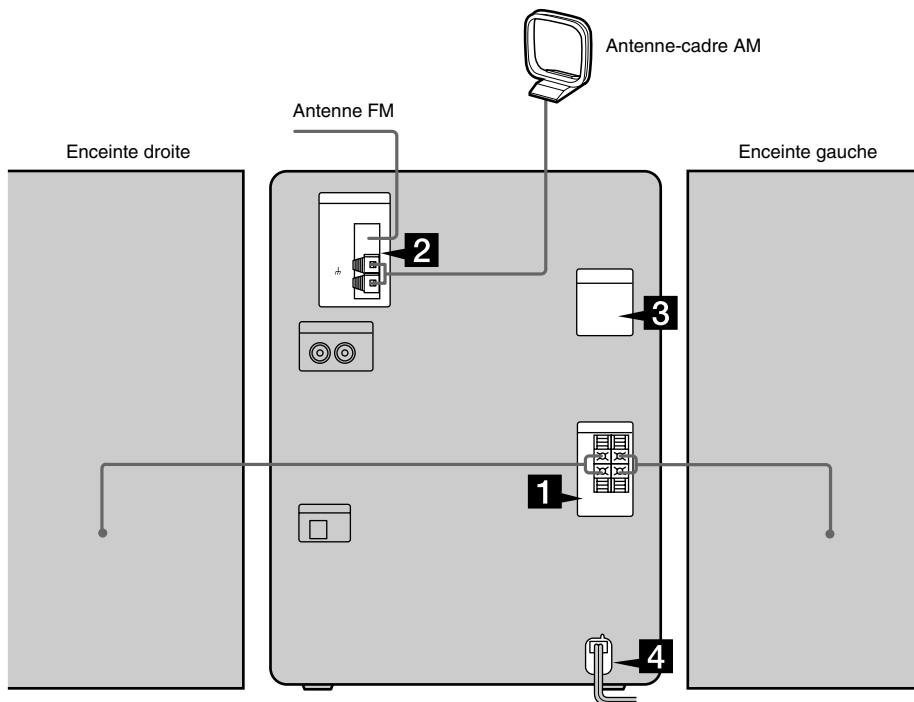
DESCRIPTION DES TOUCHES

-  **4**
-  **10**
-  **10**
-  **13**
-  **14**
-  **19**
-  **20**



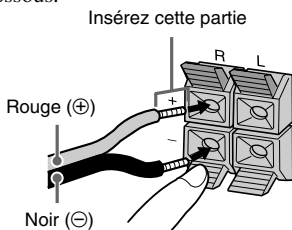
Raccordement de la chaîne

Raccordement de la chaîne en effectuant les opérations **1** à **4** ci-dessous à l'aide des cordons et accessoires fournis.



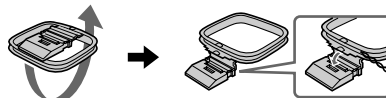
1 Raccordez les enceintes.

Raccordez les cordons d'enceinte aux bornes SPEAKER comme sur la figure ci-dessous.

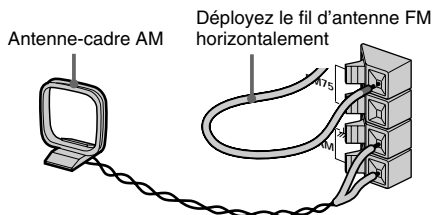


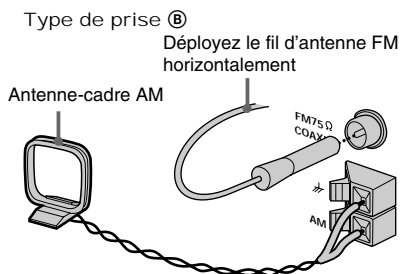
2 Raccordez les antennes FM/AM.

Montez l'antenne-cadre AM, puis raccordez-la.

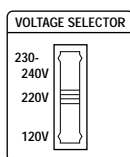


Type de prise **A**





- 3** Pour les modèles avec un sélecteur de tension, placez le commutateur **VOLTAGE SELECTOR** sur la position correspondant à la tension du secteur.



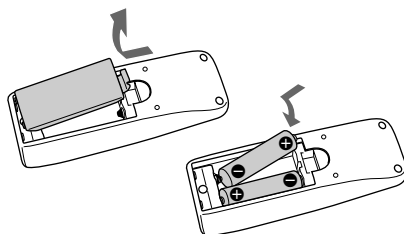
- 4** Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale.

La démonstration apparaît sur l'afficheur. Si la fiche du cordon d'alimentation n'est pas adaptée à la prise murale, utilisez la fiche adaptatrice fournie (pour les modèles avec fiche adaptatrice). Pour allumer la chaîne, appuyez sur I/⏻.

Avant de transporter la chaîne
Effectuez les opérations suivantes pour protéger le mécanisme du lecteur CD :

- 1** Assurez-vous qu'il n'y a pas de disque dans la chaîne.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **FONCTION** jusqu'à ce que "CD" s'affiche.
- 3** Appuyez sur **FONCTION** tout en maintenant la touche **DISC 1** enfoncée jusqu'à ce que "LOCK" s'affiche.
- 4** Débranchez le cordon d'alimentation.

Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande



Conseil

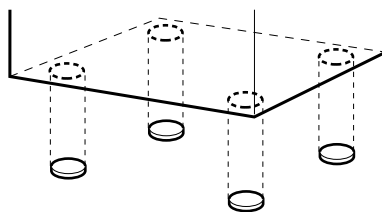
Quand la chaîne ne répond plus à la télécommande, remplacez les deux piles par des neuves.

Remarque

Si vous prévoyez que la télécommande restera longtemps inutilisée, enlevez les piles pour éviter qu'elles ne coulent et causent des dommages.

Fixation des patins antidérapants autocollants aux enceintes

Fixez les patins antidérapants fournis sous les enceintes pour les stabiliser et les empêcher de glisser.



Réglage de l'heure

- 1 Mettez la chaîne sous tension.
- 2 Appuyez sur la touche **CLOCK/TIMER SET** de la télécommande.
- 3 Appuyez sur **◀◀** ou sur **▶▶** de la télécommande pour régler l'heure.
- 4 Appuyez sur **ENTER/YES**.
L'indication des minutes clignote.
- 5 Appuyez sur **◀◀** ou sur **▶▶** de la télécommande pour régler les minutes.

6 Appuyez sur **ENTER/YES**.
L'horloge commence à fonctionner.

Si vous commettez une erreur
Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande jusqu'à ce que l'élément incorrect clignote, puis réglez-le de nouveau.

Pour remettre l'horloge à l'heure

- 1 Appuyez sur la touche **CLOCK/TIMER SET** de la télécommande.
- 2 Appuyez sur **◀◀** ou sur **▶▶** de la télécommande pour sélectionner "CLOCK SET?", puis appuyez sur **ENTER/YES**.
- 3 Suivez la procédure des étapes 3 à 6 ci-dessus.

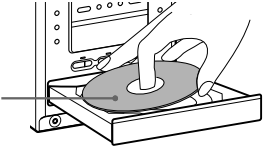
Remarque

Vous ne pouvez pas régler l'heure en mode d'économie d'énergie.

Mise en place d'un CD

- 1 Appuyez sur **DISC 1 – 3 ▲**.
Le plateau CD s'ouvre.
- 2 Placez un CD, étiquette vers le haut, sur le plateau.

Pour un single (CD 8 cm), utilisez le rond intérieur du plateau.



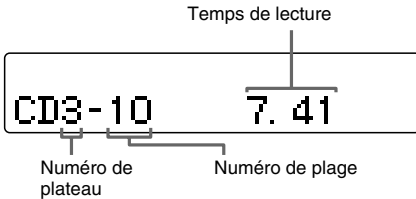
Pour charger d'autres CD, appuyez sur une autre touche **▲** et mettez le CD en place sur le plateau.

- 3 Appuyez à nouveau sur la même touche **▲** pour refermer le plateau.

Lecture d'un CD

— Lecture normale/Lecture aléatoire/ Lecture répétée

Cette chaîne vous permet d'écouter les disques selon plusieurs modes de lecture.



1 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode CD.

2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/TUNING MODE en mode d'arrêt jusqu'à ce que le mode de votre choix apparaisse dans l'afficheur.

Sélectionnez	Pour écouter
ALL DISCS (Lecture normale)	les plages de tous les CD sur le plateau dans l'ordre normal.
1 DISC (Lecture normale)	les plages du CD sélectionné dans l'ordre normal.
ALL DISCS SHUFFLE (Lecture aléatoire)	les plages de tous les CD dans un ordre aléatoire.
1 DISC SHUFFLE (Lecture aléatoire)	les plages du CD sélectionné dans un ordre aléatoire.
PROGRAM (Lecture programmée)	les plages de tous les CD dans l'ordre dans lequel vous désirez les écouter (voir "Création d'un programme de lecture de CD" à la page 10).

3 Appuyez sur CD ►|| (ou sur ► de la télécommande).

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
passer en pause	Appuyez sur CD ► (ou sur de la télécommande). Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
choisir une plage	Faites glisser le bouton vers ► (pour avancer) ou vers ◀◀ (pour revenir en arrière), puis relâchez-le lorsque vous avez localisé la plage de votre choix (ou appuyez sur ◀◀ ou sur ►► de la télécommande).
trouver un point donné d'une plage	Faites glisser le bouton vers ◀◀ ou ►► et maintenez-le dans cette position en cours de lecture, puis relâchez-le à l'endroit de votre choix (ou maintenez la touche ◀◀ ou ►► de la télécommande enfoncée).
sélectionner un CD	<ul style="list-style-type: none"> Appuyez sur DISC 1 – 3. La lecture commence automatiquement lorsque vous appuyez sur la touche. Appuyez plusieurs fois sur DISC SKIP de la télécommande de façon à ce que DISC 1 – 3 s'affiche. Appuyez sur CD ► (ou sur ► de la télécommande) pour écouter le CD sélectionné. <p>Si vous appuyez sur DISC 1 – 3 pendant la lecture, le CD sélectionné change et la lecture du nouveau CD commence.</p>
retirer un CD	Appuyez sur l'une des touches DISC 1 – 3 ▲ pour ouvrir le plateau où se trouve le CD à retirer.
écouter des plages plusieurs fois de suite (Lecture répétée)	<p>Appuyez sur REPEAT/FM MODE pendant la lecture jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" s'affiche.</p> <p>REPEAT* : pour répéter la lecture de toutes les plages du CD jusqu'à cinq fois.</p> <p>REPEAT 1 : pour répéter la lecture d'une seule plage.</p> <p>Pour annuler la lecture répétée, appuyez sur REPEAT/FM MODE jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" disparaisse.</p>

* Il n'est pas possible de sélectionner "REPEAT" et "ALL DISCS SHUFFLE" en même temps.

Lecture d'un CD (suite)

Conseils

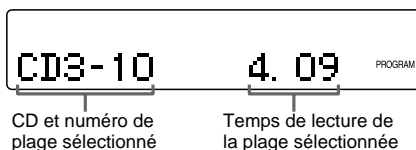
- Vous pouvez commencer la lecture à partir de la plage de votre choix en lecture normale ou en lecture programmée. Faites glisser le bouton vers **◀◀** ou **▶▶** (ou appuyez sur la touche **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande) jusqu'à ce que le numéro de plage de votre choix s'affiche après l'étape 1.
- Le témoin de la touche DISC 1 – 3 s'allume en orange lorsqu'il y a un CD sur le plateau. Tous les témoins de la touche DISC 1 – 3 s'allument en orange lorsque la chaîne est mise sous tension pour la première fois, puis ils s'éteignent si la chaîne détermine qu'aucun CD n'est chargé après la fermeture du plateau, etc.

Création d'un programme de lecture de CD

— Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme contenant jusqu'à 25 plages.

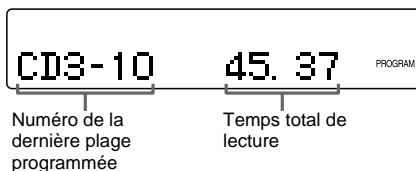
- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FONCTION** pour passer en mode CD.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE/TUNING MODE** jusqu'à ce que "**PROGRAM**" s'affiche.**
- 3 Appuyez sur **DISC 1 – 3** pour sélectionner un CD.**
Pour programmer toutes les plages d'un CD en une seule fois, passez à l'étape 5 lorsque "**AL**" est affiché.
- 4 Faites glisser le bouton vers **◀◀** ou **▶▶** (ou appuyez sur **◀◀** ou sur **▶▶** de la télécommande) jusqu'à ce que le numéro de plage de votre choix s'affiche.**



- 5 Appuyez sur **ENTER/YES**.**

La plage est programmée.

"STEP" s'affiche, suivi du numéro de la plage dans l'ordre programmé. Le numéro de la dernière plage programmée s'affiche, suivi du temps total de lecture du programme.



6 Pour programmer d'autres plages, répétez les opérations des étapes 3 à 5.

7 Appuyez sur CD ►II (ou sur ► de la télécommande).

Pour	Faites ceci :
annuler la lecture programmée	Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/TUNING MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" et "SHUFFLE" disparaissent.
vérifier le programme	Appuyez plusieurs fois sur CHECK de la télécommande en mode d'arrêt. Après la dernière plage, "Check End" apparaît.
effacer la dernière plage programmée	Appuyez sur CLEAR de la télécommande en mode d'arrêt.
effacer une plage donnée	Appuyez plusieurs fois sur CHECK de la télécommande en mode d'arrêt jusqu'à ce que le numéro de la plage à effacer s'affiche, puis appuyez sur CLEAR.
ajouter une plage au programme en mode d'arrêt	Effectuez les opérations 3 à 5.

Conseils

- Le programme que vous avez créé reste en mémoire après la lecture programmée. Pour l'écouter à nouveau, appuyez sur CD ►II.
- "- -" s'affiche si le temps total du programme de lecture de CD dépasse 100 minutes ou si vous sélectionnez une plage de CD dont le numéro est supérieur à 20.

Titrage d'un CD

— Disc Memo

Vous pouvez créer des titres de disque ayant jusqu'à 20 caractères et symboles pour 50 CD. Lorsque vous chargez un CD titré, le titre s'affiche.

Remarques

- Vous ne pouvez pas titrer un CD pour lequel "CD-TEXT" s'affiche.
- **Lorsque vous titrez un CD pour la première fois, effacez au préalable tous les titres de disques mémorisés dans la chaîne (voir "Effacement du titre d'un disque" à la page 13).**
- Pour vous assurer que les titres des disques ne sont pas effacés de la mémoire, branchez la chaîne sur une prise murale au moins une fois par jour.

1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode CD.

2 Appuyez plusieurs fois sur **DISC SKIP** de la télécommande jusqu'à ce que le **CD désiré s'affiche**.

Si "SHUFFLE" ou "PROGRAM" est affiché, appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/TUNING MODE jusqu'à ce qu'ils disparaissent tous deux.

3 Appuyez sur **NAME EDIT/CHARACTER** de la télécommande.

Le curseur se met à clignoter.

4 Appuyez sur **NAME EDIT/CHARACTER** de la télécommande pour sélectionner le type de caractères désiré.

A chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

□ (Espace) → A (Majuscules) → a (Minuscules) → 0 (Nombres) → ' (Symboles)

suite page suivante

Titrage d'un CD (suite)

5 Appuyez sur **◀◀** ou sur **▶▶** de la télécommande pour sélectionner le caractère de votre choix.

Vous pouvez utiliser les symboles suivants.

' - / , . () : ! ? & + < > _ = " ; # \$ % @ * `

Pour saisir un espace

Appuyez sur **▶▶** sur la télécommande.

6 Appuyez sur **▶▶** sur la télécommande.

Le caractère sélectionné à l'étape 5 cesse de clignoter et le curseur se déplace vers la droite.

7 Répétez les opérations 4 à 6 pour terminer le titre.

8 Appuyez sur **ENTER/YES** pour terminer la procédure de titrage.

Si vous commettez une erreur

Au cours des étapes 4 à 6, appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande jusqu'à ce que le caractère que vous souhaitez modifier clignote, puis répétez les étapes 4 à 6.

Pour effacer un caractère

Au cours des étapes 4 à 6, appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande pour amener le curseur sur le caractère que vous souhaitez effacer, appuyez ensuite sur la touche **CLEAR** de la télécommande alors que le caractère clignote. Il est impossible d'insérer des caractères.

Pour abandonner le titrage

Appuyez sur **MENU/NO** de la télécommande.

Vérification des titres de disque

1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer à la fonction CD.

2 Appuyez plusieurs fois sur **DISC SKIP** de la télécommande jusqu'à ce que le CD de votre choix s'affiche.

3 Appuyez sur **MENU/NO** de la télécommande en mode d'arrêt.

4 Appuyez sur **◀◀** ou sur **▶▶** de la télécommande jusqu'à ce que "Name Check?" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

5 Appuyez sur **◀◀** ou sur **▶▶** de la télécommande pour sélectionner les titres de disques mémorisés dans la chaîne entre 01 et 50.

Pour vérifier le titre du disque actuel

Appuyez sur **SCROLL** de la télécommande en mode d'arrêt.

Effacement du titre d'un disque

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer à la fonction CD.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **DISC SKIP** de la télécommande jusqu'à ce que le CD de votre choix s'affiche.
- 3 Appuyez sur **MENU/NO** de la télécommande en mode d'arrêt.
- 4 Appuyez sur **◀◀** ou sur **▶▶** de la télécommande jusqu'à ce que "Name Erase?" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES**.
- 5 Appuyez sur **◀◀** ou sur **▶▶** de la télécommande pour sélectionner le titre du disque que vous souhaitez effacer.
Le titre du disque défile dans l'afficheur. "No Name" s'affiche si aucun disque n'est identifié par un titre.
- 6 Appuyez sur **ENTER/YES**.
"Complete!" s'affiche.

Pour effacer tous les titres de disque Appuyez sur **◀◀** ou sur **▶▶** de la télécommande jusqu'à ce que "All Erase?" s'affiche à l'étape 4, puis appuyez deux fois sur **ENTER/YES**.

Pour annuler l'effacement Appuyez sur **MENU/NO** de la télécommande.

Préréglage des stations de radio

Vous pouvez préréglager jusqu'à 20 stations FM et 10 stations AM. Vous pouvez faire l'accord sur n'importe laquelle de ces stations simplement en sélectionnant le numéro préréglé correspondant.

Il existe deux méthodes pour mémoriser des préréglages de stations.

Pour	Méthode
accorder automatiquement toutes les stations qui peuvent être captées dans votre zone et les mémoriser manuellement	Préréglage de l'accord automatique
accorder manuellement et mémoriser la fréquence radio de vos stations préférées	Préréglage de l'accord manuel

Réglage de stations préréglées par un accord automatique

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **TUNER/BAND** pour sélectionner "FM" ou "AM".
- 2 Appuyez sur **PLAY MODE/TUNING MODE** jusqu'à ce que "AUTO" apparaisse.
- 3 Faites glisser le bouton vers **◀◀** ou **▶▶** (ou appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande).
L'indication des fréquences change et le balayage s'arrête lorsque la chaîne fait l'accord sur une station. "TUNED" et "STEREO" (dans le cas d'une émission stéréo) s'affichent.

Si "TUNED" n'apparaît pas et si le balayage ne s'interrompt pas

Réglez la fréquence de la station de radio de votre choix ainsi qu'il est décrit dans les étapes 2 à 7 de la section "Réglage de stations préréglées par un accord manuel" à la page 14.

Préréglage des stations de radio (suite)

- Appuyez sur TUNER MEMORY/
DIRECTION.
- Faites glisser plusieurs fois le bouton vers ◀◀ ou ▶▶ (ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande) pour sélectionner le numéro préréglé de votre choix.



Numéro préréglé

- Appuyez sur ENTER/YES.
"Complete!" s'affiche et la station est mémorisée.
- Répétez les étapes 1 à 6 pour mémoriser d'autres stations.

Réglage de stations préréglées par un accord manuel

- Appuyez plusieurs fois sur TUNER/
BAND pour sélectionner "FM" ou "AM".
- Appuyez sur PLAY MODE/TUNING
MODE jusqu'à ce que "AUTO" et "PRESET" disparaissent.
- Faites glisser plusieurs fois le bouton vers ◀◀ ou ▶▶ (ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande) pour accorder la station de votre choix.
- Appuyez sur TUNER MEMORY/
DIRECTION.
- Faites glisser plusieurs fois le bouton vers ◀◀ ou ▶▶ (ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande) pour sélectionner le numéro préréglé de votre choix.



Numéro préréglé

- Appuyez sur ENTER/YES.
"Complete!" s'affiche et la station est mémorisée.
- Répétez les étapes 1 à 6 pour mémoriser d'autres stations.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
faire l'accord sur une station avec un signal faible	Suivez la procédure décrite dans la section "Réglage de stations préréglées par un accord manuel".
arrêter le réglage des stations préréglées	Appuyez sur MENU/NO de la télécommande.
arrêter le balayage	Appuyez sur PLAY MODE/TUNING MODE.
changer la station préréglée	Recommencez à l'étape 1.
changer le numéro préréglé	Recommencez à l'étape 1.

Pour changer l'intervalle d'accord AM (modèles non européens)

L'intervalle d'accord AM a été pré réglé en usine à 9 kHz (10 kHz pour certaines régions). Pour le changer, faites l'accord sur une station AM, puis éteignez la chaîne. Tout en maintenant la touche REPEAT/FM MODE enfoncée, rallumez la chaîne. Lorsque vous changez l'intervalle d'accord, ceci efface toutes les stations AM pré réglées. Pour rétablir l'intervalle à sa valeur initiale, répétez les opérations ci-dessus.

Remarque

Vous ne pouvez modifier l'intervalle d'accord AM en mode d'économie d'énergie.

Conseils

- Les stations pré réglées restent mémorisées pendant une journée environ même si vous débranchez le cordon d'alimentation ou s'il y a une coupure de courant.
- Vous pouvez attribuer des noms aux stations pré réglées (voir page 16).
- Pour améliorer la réception des émissions, réorientez ou déplacez les antennes fournies à proximité d'une fenêtre ou à l'extérieur.

Ecoute de la radio

Vous pouvez écouter une station de radio en sélectionnant une station pré réglée ou en faisant l'accord manuellement sur la station.

Ecoute d'une station pré réglée

— Accord sur une station pré réglée

Pré réglez d'abord les stations de radio dans la mémoire du tuner (voir "Pré réglage des stations de radio" à la page 13).

- 1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner "FM" ou "AM".
- 2 Appuyez sur PLAY MODE/TUNING MODE jusqu'à ce que "PRESET" apparaisse.
- 3 Faites glisser le bouton vers $\ll\ll$ ou $\gg\gg$ (ou appuyez sur $\ll\ll$ ou sur $\gg\gg$ de la télécommande) pour sélectionner la station pré réglée de votre choix (ou le nom de station* ou le nom de station RDS**).

* Le nom de la station ne s'affiche que si vous avez attribué un nom à la station (voir "Attribution d'un nom à une station pré réglée" à la page 16).

** Modèle européen uniquement.

Ecoute d'une station de radio non pré réglée

— Accord manuel

- 1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner "FM" ou "AM".
- 2 Appuyez sur PLAY MODE/TUNING MODE jusqu'à ce que "PRESET" et "AUTO" disparaissent.
- 3 Faites glisser le bouton vers $\ll\ll$ ou $\gg\gg$ (ou appuyez sur $\ll\ll$ ou sur $\gg\gg$ de la télécommande) pour faire l'accord sur la station de votre choix.

suite page suivante

Ecoute de la radio (suite)

Conseils

- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies ou connectez une antenne extérieure en vente dans le commerce.
- Si une émission FM stéréo grésille, appuyez plusieurs fois sur REPEAT/FM MODE jusqu'à ce que "MONO" s'affiche. Vous n'entendez pas le son en stéréo, mais la réception sera meilleure.
- Pour accorder une station automatiquement, appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/TUNING MODE jusqu'à ce que "AUTO" s'affiche dans l'étape 2 ci-dessus, faites ensuite glisser le bouton vers ◀◀ ou ▶▶ (ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande). L'indication de la fréquence change et le balayage s'interrompt lorsque la chaîne fait l'accord sur une station (accord automatique).

Attribution d'un nom à une station préregistrée

— Nom de station

Vous pouvez attribuer un nom comportant jusqu'à 14 caractères (nom de station) à une station préregistrée.

1 Faites l'accord sur la station préregistrée à laquelle vous désirez attribuer un nom (voir "Ecoute de la radio" à la page 15).

2 Effectuez les opérations des étapes 3 à 8 de "Titration d'un CD" à la page 11.

Pour annuler le titrage

Appuyez sur MENU/NO de la télécommande.

Pour effacer le nom de station

1 Faites l'accord sur la station.

2 Appuyez sur NAME EDIT/CHARACTER de la télécommande.

3 Appuyez plusieurs fois sur CLEAR de la télécommande pour effacer le nom.

4 Appuyez sur ENTER/YES.

Utilisation du RDS (système de données radiodiffusées)

(Modèle européen seulement)

Qu'est-ce que le RDS ?

Le RDS, ou Radio Data System, est un service de radiodiffusion qui permet aux stations de radio d'envoyer un certain nombre d'informations avec le signal d'émission ordinaire. Ce tuner offre des fonctions RDS très pratiques comme l'affichage du nom des stations et le type d'émission*. Le RDS n'est disponible que sur les stations FM**.

Remarque

Il se peut que le RDS ne fonctionne pas normalement si la station sur laquelle vous avez fait l'accord n'émet pas correctement le signal RDS ou si elle est faiblement captée.

* Les types d'émissions comprennent NEWS (nouvelles), AFFAIRS (dossiers d'actualité), INFO (informations), SPORT, EDUCATE (programmes éducatifs), DRAMA (théâtre), CULTURE, SCIENCE, VARIED (divers), POP M (musique populaire), ROCK M (musique rock), EASY M (musique légère), LIGHT M (musique classique légère), CLASSICS (musique classique), OTHER M (autres styles de musique), WEATHER (météo), FINANCE, CHILDREN (émissions pour enfants), SOCIAL (affaires sociales), RELIGION, PHONE IN (émissions téléphoniques à ligne ouverte), TRAVEL (voyage), LEISURE (loisirs), JAZZ, COUNTRY (musique country), NATION M (musique nationale), OLDIES (musique d'autrefois), FOLK M (musique folk), DOCUMENT (documentaires), TEST (signal de test pour les diffusions à caractère urgent), ALARM (diffusion à caractère urgent) et NONE (toutes les autres émissions n'entrant pas dans les catégories définies ci-dessus).

** Toutes les stations FM n'offrent pas des services RDS et celles qui le font ne fournissent pas toutes les mêmes services. Adressez-vous aux stations de radio locales pour connaître les types de services RDS disponibles dans votre région.

Réception d'émissions RDS

Faites simplement l'accord sur une station de la gamme FM.

Lorsque vous faites l'accord sur une station qui offre des services RDS, le nom de la station s'affiche.

Pour vérifier les informations RDS

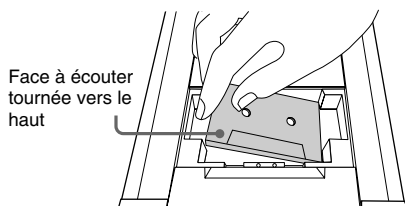
A chaque pression sur DISPLAY, l'affichage change comme suit :

Nom de station* → Fréquence → Type d'émission* → Affichage de l'heure → Nom de l'effet

* Si aucune émission RDS n'est captée, le nom de station et le type d'émission peuvent ne pas apparaître dans l'afficheur.

Mise en place d'une cassette

- 1 Ouvrez le couvercle avec la main et insérez une cassette.



Pour retirer la cassette, soulevez-la par le côté comme sur l'illustration.

- 2 Fermez le couvercle avec la main.

Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal).

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode **TAPE**.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **TUNER MEMORY/DIRECTION** jusqu'à ce que \rightleftarrows s'affiche pour écouter une seule face ou que \rightarrow (ou \leftarrow)* s'affiche pour écouter les deux faces.
- 3 Appuyez sur **TAPE** $\blacktriangleleft\blacktriangleright$ (ou sur \blacktriangleright de la télécommande). Appuyez à nouveau sur **TAPE** $\blacktriangleleft\blacktriangleright$ (ou sur \blacktriangleright de la télécommande) pour écouter la face inférieure.

* La platine-cassette s'arrête automatiquement après avoir répété la séquence cinq fois.

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur \blacksquare .
passer en pause	Appuyez sur \mathbb{I} de la télécommande. Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
faire avancer rapidement la bande ou la rembobiner	Faites glisser le bouton vers \blacktriangleleft ou \blacktriangleright (appuyez sur \blacktriangleleft ou \blacktriangleright de la télécommande).

Remarques

- La lecture de la cassette n'est pas possible tant que le couvercle n'est pas fermé.
- Si vous ouvrez le couvercle pendant la lecture d'une cassette, la lecture s'arrête.

Enregistrement sur une cassette

— Enregistrement synchronisé d'un CD/Enregistrement manuel/Enregistrement programmé

Vous pouvez effectuer un enregistrement à partir d'un CD, de la radio ou d'éléments raccordés. Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal). Le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement.

Étapes	Enregistrement à partir d'un CD (Enregistrement synchronisé d'un CD)	Enregistrement à partir d'un CD (ou d'éléments raccordés)/Enregistrement manuel de la radio
1	Chargez une cassette enregistrable.	
2	Appuyez sur DISC 1 - 3 ▲.	Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour sélectionner la source de votre choix à enregistrer.
3	Chargez le CD que vous souhaitez enregistrer.	Chargez le CD (ou une autre source audio) ou faites l'accord sur la station que vous souhaitez enregistrer.
4	Appuyez sur CD SYNC.	Appuyez sur REC PAUSE/START.
	La platine-cassette est placée en mode d'attente d'enregistrement. Pour effectuer l'enregistrement sur la face inférieure, appuyez sur TAPE ◀▶.	
5	Appuyez plusieurs fois sur TUNER MEMORY/DIRECTION pour sélectionner ⇄ pour effectuer un enregistrement sur une face. Sélectionnez ⇨ (ou ⇩) pour effectuer un enregistrement sur les deux faces.	
6	Appuyez sur REC PAUSE/START.	Appuyez sur REC PAUSE/START, puis commencez la lecture de la source de votre choix.

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur ■.

Conseils

- Pour un enregistrement sur les deux faces, veillez à commencer par la face supérieure. Si vous commencez par la face inférieure, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de cette dernière.
- Pour l'enregistrement synchronisé d'un CD : si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces et que la bande atteint la fin de la face supérieure au milieu d'une plage, cette plage est réenregistrée complètement au début de la face inférieure.
- Pour enregistrer à partir de la radio : Si vous entendez des parasites lorsque vous enregistrez à partir de la radio, déplacez l'antenne pour les réduire.

suite page suivante

Enregistrement sur une cassette (suite)

Enregistrement d'un CD en spécifiant l'ordre des plages

— Enregistrement programmé

- 1 Chargez un CD et une cassette enregistrable.**
- 2 Programmez les plages du CD en suivant les étapes 2 à 6 de la section "Création d'un programme de lecture de CD" page 10.**
- 3 Appuyez sur CD SYNC.**

La platine-cassette est placée en mode d'attente d'enregistrement. Le lecteur CD est placé en mode d'attente de lecture.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur TUNER MEMORY/DIRECTION pour sélectionner \rightleftarrows pour effectuer un enregistrement sur une face. Sélectionnez \rightarrow (ou \leftarrow) pour effectuer un enregistrement sur deux faces.**
- 5 Appuyez sur REC PAUSE/START.**

L'enregistrement commence.

Conseil

Pour vérifier la longueur de bande requise pour l'enregistrement d'un CD, appuyez sur EDIT après avoir chargé le CD. La durée de cassette requise pour le CD sélectionné apparaît, suivie, respectivement, de la durée totale de lecture pour la face A et pour la face B (**Tape Select Edit**).

Remarque

Vous ne pouvez pas utiliser la fonction Tape Select Edit pour des disques de plus de 20 plages.

Enregistrement programmé d'une émission de radio

Pour pouvoir effectuer un enregistrement programmé, vous devez avoir préréglé la station de radio (voir "Préréglage des stations de radio" à la page 13) et réglé l'heure (voir "Réglage de l'heure" à la page 8).

- 1 Faites l'accord sur la station préréglée (voir "Ecoute de la radio" à la page 15).**
- 2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.**

"DAILY SET?" s'affiche.
- 3 Appuyez sur \lll ou sur \ggg pour sélectionner "REC SET?", puis appuyez sur ENTER/YES.**

"ON" s'affiche et l'indication des heures clignote.
- 4 Programmez l'heure de début d'enregistrement.**

Appuyez sur \lll ou sur \ggg de la télécommande pour régler l'heure, puis appuyez sur ENTER/YES.

L'indication des minutes clignote.

Appuyez sur \lll ou sur \ggg de la télécommande pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 5 Programmez l'heure de fin d'enregistrement en procédant comme à l'étape 4.**
- 6 Mettez une cassette enregistrable en place.**

L'enregistrement commence par la face supérieure. Insérez une cassette avec la face à enregistrer tournée vers le haut.
- 7 Appuyez sur I/O pour éteindre la chaîne.**

Pour	Faites ceci :
activer/vérifier le réglage	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ de la télécommande pour sélectionner "REC SELECT?", puis appuyez sur ENTER/YES.
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ de la télécommande pour sélectionner "TIMER OFF", puis appuyez sur ENTER/YES.

Remarques

- Lorsque vous utilisez la minuterie d'enregistrement en même temps que la minuterie d'arrêt, la minuterie d'arrêt est prioritaire.
- Vous ne pouvez pas activer la minuterie quotidienne et la minuterie d'enregistrement simultanément.
- La chaîne se met automatiquement sous tension environ 30 secondes avant l'heure prééglée. N'utilisez pas la chaîne avant le début de l'enregistrement.
- Si la chaîne est allumée 30 secondes environ avant l'heure programmée, l'enregistrement programmé n'est pas activé.
- Le volume est réduit au minimum durant l'enregistrement.

Réglage du son

Pour bénéficier d'un son puissant

— GROOVE

Cette fonction vous permet d'écouter la musique avec un son plus puissant.

Appuyez sur GROOVE.

"GROOVE" s'affiche et le volume passe en mode hyperpuissant (la fonction DBFB est également activée).

Appuyez à nouveau sur la touche pour désactiver la fonction GROOVE.

La fonction DBFB est également désactivée.

Conseil

La fonction GROOVE a été activée en usine.

Accentuation des graves

— DBFB

Cette fonction vous permet d'écouter la musique avec des graves renforcées.

Appuyez sur DBFB*.

"DBFB" s'affiche et les graves sont renforcées.

Appuyez à nouveau sur la touche pour désactiver la fonction DBFB.

* DBFB : Dynamic Bass Feedback (Renforcement dynamique des basses)

Conseil

La fonction DBFB a été activée en usine.

Sélection de l'effet surround

Appuyez sur SURROUND.

"SURROUND" s'affiche.

Appuyez à nouveau sur la touche pour désactiver l'effet SURROUND.

Sélection d'un effet audio préprogrammé

Le menu d'effet audio vous permet de sélectionner les caractéristiques sonores en fonction du son que vous écoutez.

Appuyez plusieurs fois sur MUSIC MENU pour sélectionner l'effet audio préprogrammé désiré.

Le nom des réglages prémémorisés s'affiche. Voir le tableau "Options du menu de musique".

Options du menu de musique

"SURROUND" s'affiche si vous choisissez un effet avec des effets surround.

Effet	Recommandé pour
ROCK	les sources de musique ordinaire
POP	
JAZZ	
DANCE	
SOUL	
ACTION	les pistes sonores et des conditions d'écoute spéciales
DRAMA	
GAME	
SF	
FLAT	désactiver l'effet
P FILE	Voir la section "Réglage et mémorisation de l'égaliseur" ci-contre.

Pour annuler l'effet

Appuyez plusieurs fois sur MUSIC MENU jusqu'à ce que "FLAT" s'affiche.

Réglage et mémorisation de l'égaliseur

Vous pouvez régler le son en augmentant ou diminuant les niveaux des gammes de fréquences spécifiques, puis mémoriser le fichier personnel (P FILE) dans la mémoire.

Commencez par sélectionner l'accentuation sonore que vous souhaitez pour le son de base.

1 Appuyez sur EQ EDIT.

"LOW" s'affiche et vous pouvez régler la gamme des basses fréquences.

2 Faites glisser le bouton vers ou pour régler le niveau, puis appuyez sur EQ EDIT.

La gamme des basses fréquences est réglée et "MID" s'affiche.

3 Faites glisser le bouton vers ou pour régler le niveau, puis appuyez sur EQ EDIT.

La gamme des moyennes fréquences est réglée et "HIGH" s'affiche.

4 Faites glisser le bouton vers ou pour régler le niveau.

5 Appuyez sur ENTER/YES.

Le réglage est automatiquement mémorisé sous forme de fichier personnel (P FILE) dans le menu de musique).

Pour annuler la mémorisation du réglage

Appuyez de nouveau sur EQ EDIT après l'étape 4.

Remarque

Lorsque vous mémorisez un nouveau réglage, le réglage précédent est annulé.

Pour vous endormir en musique

— Minuterie d'arrêt

Cette fonction vous permet de vous endormir en musique en réglant la chaîne pour qu'elle s'éteigne après un certain temps.

Appuyez sur SLEEP de la télécommande.

A chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (durée de la minuterie d'arrêt) change comme suit :

AUTO* → 90min → 80min → ... → 10min → OFF

* La chaîne s'éteint automatiquement à la fin du CD ou de la cassette en cours de lecture (jusqu'à 100 minutes).

Lorsque qu'elle est en mode TUNER, la chaîne se met hors tension après 100 minutes.

Pour	Appuyez
vérifier le temps restant**	une fois sur SLEEP de la télécommande.
changer la durée de la minuterie d'arrêt	sur SLEEP de la télécommande pour sélectionner la durée désirée.
désactiver la fonction de minuterie d'arrêt	plusieurs fois sur SLEEP de la télécommande jusqu'à ce que "SLEEP OFF" s'affiche.

**Vous ne pouvez pas vérifier la durée restante si vous êtes en mode "AUTO".

Pour vous réveiller en musique

— Minuterie quotidienne

Cette fonction vous permet d'être réveillé en musique à l'heure programmée. Pour l'utiliser, vous devez avoir réglé l'horloge (voir "Réglage de l'heure" à la page 8).

1 Préparez la source de son que vous désirez entendre au réveil.

- CD : Mettez un CD en place. Pour que la lecture commence à partir d'une certaine plage, créez un programme (voir "Création d'un programme de lecture de CD" à la page 10).
- Cassette : Mettez une cassette en place.
- Radio : Faites l'accord sur la station désirée (voir "Ecoute de la radio" à la page 15).

2 Appuyez sur VOL + ou – de la télécommande pour régler le volume.

3 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.

"DAILY SET?" s'affiche.

4 Appuyez sur ENTER/YES.

"ON" s'affiche et l'indication des heures clignote.

5 Programmez l'heure de début de lecture.

Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ de la télécommande pour régler l'heure, puis appuyez sur ENTER/YES.

L'indication des minutes clignote.

Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ de la télécommande pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER/YES.

6 Programmez l'heure de fin de lecture en procédant comme à l'étape 5.

suite page suivante

Pour vous réveiller en musique (suite)

- 7 Appuyez sur **◀◀** ou sur **▶▶** de la télécommande pour sélectionner la source sonore de votre choix.

L'indication change comme suit :



- 8 Appuyez sur **ENTER/YES**.

L'heure de début de lecture, l'heure de fin de lecture et la source de son s'affichent tour à tour, puis l'affichage initial réapparaît.

- 9 Appuyez sur **I/⏻** pour éteindre la chaîne.

Pour	Faites ceci :
activer/vérifier le réglage	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ de la télécommande jusqu'à ce que "DAILY SELECT?" s'affiche. Appuyez ensuite sur ENTER/YES .
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ de la télécommande jusqu'à ce que "TIMER OFF" s'affiche. Appuyez ensuite sur ENTER/YES .

Remarques

- Si la chaîne est allumée 30 secondes environ avant l'heure programmée, la fonction de réveil (minuterie quotidienne) ne sera pas activée.
- La chaîne se met automatiquement sous tension environ 30 secondes avant l'heure pré-réglée. N'utilisez pas la chaîne avant le début de la lecture.
- Vous ne pouvez pas activer la minuterie quotidienne et la minuterie d'enregistrement simultanément.

Désactivation de l'affichage

— Mode d'économie d'énergie

L'affichage de démonstration (l'afficheur et les touches s'allument et clignotent même lorsque la chaîne est hors tension) et l'affichage de l'horloge peuvent être désactivés pour réduire la consommation d'énergie en mode de veille (Mode d'économie d'énergie).

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY lorsque la chaîne est éteinte jusqu'à ce que l'affichage de la démonstration ou de l'heure disparaisse.

Pour annuler le mode d'économie d'énergie

Appuyez sur **DISPLAY** lorsque la chaîne est éteinte. A chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

Démonstration → Affichage de l'horloge* → Aucun affichage (Mode d'économie d'énergie)

* Si vous ne réglez pas l'heure, "--:--" s'affiche.

Conseils

- Le témoin **I/⏻** s'allume même en mode d'économie d'énergie.
- La minuterie continue à fonctionner en mode d'économie d'énergie.

Réglage de la luminosité du rétroéclairage de l'afficheur

- 1 Appuyez sur **DIMMER** quand la chaîne est allumée.

- 2 Faites glisser le bouton vers **◀◀** ou **▶▶** (ou appuyez sur **◀◀** ou sur **▶▶** de la télécommande) pour régler la luminosité du rétroéclairage.

Vous pouvez régler la luminosité du rétroéclairage selon 11 niveaux de 0 à 10.

Utilisation de l'affichage

Vous pouvez vérifier le temps restant de la plage en cours ou de la totalité du CD. Lorsqu'un disque CD TEXT est chargé, vous pouvez vérifier les informations enregistrées sur le disque telles que les titres.

Vérification du temps restant et du titre de la plage (CD)

Appuyez sur DISPLAY en cours de lecture.

A chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit :

Temps de lecture écoulé sur la plage en cours
→ Temps restant de la plage en cours →
Temps restant sur le CD (mode "1DISC") ou affichage "--:--" (mode "ALL DISCS") →
Titre de la plage en cours* → Affichage de l'horloge → Nom de l'effet

* Affiché uniquement si la plage porte un titre. Aucune indication ne s'affiche dans le cas contraire. Si le CD contient plus de 20 plages, CD TEXT ne s'affiche plus à partir de la plage 21.

Vérification du temps de lecture total et du titre du disque (CD)

Appuyez sur DISPLAY en mode d'arrêt.

A chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit :

Nombre total de plages et temps total de lecture
→ Titre du CD * → Affichage de l'horloge
→ Nom de l'effet

* S'affiche uniquement si le CD porte un titre. Dans le cas contraire, aucune indication ne s'affiche.

Vérification du nom de la station (Tuner)

Appuyez sur DISPLAY.

A chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit :

Nom de la station* → Fréquence → Type d'émission* → Affichage de l'horloge → Nom de l'effet

* S'affiche uniquement si la station de radio porte un nom ou si une autre information concernant le nom est indiquée (voir "Utilisation du RDS (système de données radiodiffusées" page 17). Dans le cas contraire, aucune indication ne s'affiche.

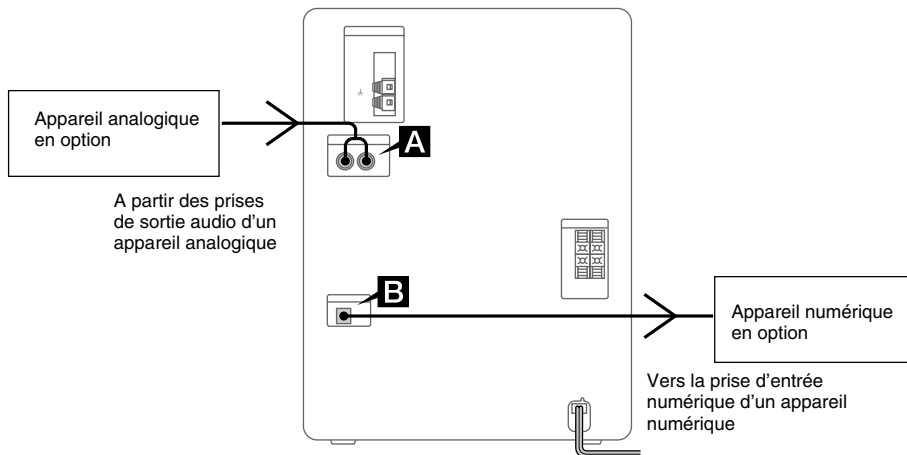
Pour faire défiler un nom long
Appuyez sur SCROLL de la télécommande.
Le titre défile dans l'afficheur.

Conseils

- Pour donner un titre au disque, voir "Titrage d'un CD" page 11.
- Pour attribuer un nom de station à une station prééglée, voir "Attribution d'un nom à une station prééglée" page 16.

Raccordement d'éléments en option

Vous pouvez raccorder un appareil numérique ou analogique à cette chaîne.



A Prises MD (VIDEO) IN

Utilisez des cordons audio (non fournis) pour raccorder un appareil en option (comme un lecteur MD ou un magnétope) à ces prises. Vous pouvez alors enregistrer ou écouter le son analogique de cet élément avec votre chaîne.

B Prise CD DIGITAL OUT

Utilisez un câble numérique (carré, non fourni) pour raccorder un appareil numérique en option (comme un enregistreur MD) à cette prise. Vous pouvez alors effectuer un enregistrement numérique à partir de cette chaîne sur l'appareil numérique.

Ecoute de musique à partir d'un élément raccordé

1 Raccordez les cordons audio.

Voir "Raccordement d'éléments en option" à la page 26.

2 Appuyez sur MD (VIDEO) pour passer à la fonction MD ou VIDEO.

Lancez la lecture sur l'élément raccordé.

Remarques

- Si vous appuyez sur FUNCTION et sur I/⏻ alors que l'alimentation est coupée, la chaîne se met automatiquement sous tension et la fonction "VIDEO" est sélectionnée. Lorsque la chaîne est en mode d'économie d'énergie, cette fonction est inopérante.
- Si le son est déformé ou trop fort lorsque vous sélectionnez "VIDEO" ou si vous souhaitez revenir à "MD", répétez l'opération décrite ci-dessus pour passer à "MD".

Enregistrement sur un élément numérique raccordé

1 Raccordez le câble numérique.

Voir "Raccordement d'éléments en option" à la page 26.

2 Commencez l'enregistrement.

Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'élément raccordé.

Enregistrement à partir d'un élément raccordé

1 Raccordez les cordons audio.

Voir "Raccordement d'éléments en option" à la page 26.

2 Commencez l'enregistrement manuellement.

Voir "Enregistrement sur une cassette" à la page 19.

Remarques

- Si vous appuyez sur FUNCTION et sur I/⏻ alors que l'alimentation est coupée, la chaîne se met automatiquement sous tension et la fonction "VIDEO" est sélectionnée. Lorsque la chaîne est en mode d'économie d'énergie, cette fonction est inopérante.
- Si le son est déformé ou trop fort lorsque vous sélectionnez "VIDEO" ou si vous souhaitez revenir à "MD", répétez l'opération décrite ci-dessus pour passer à "MD".

Problèmes et solutions

Si vous rencontrez un problème avec la chaîne, utilisez ce guide pour le résoudre.

Avant cela, assurez-vous que la fiche du cordon d'alimentation est bien enfoncée dans la prise et que les enceintes sont bien connectées.

Si le problème persiste, adressez-vous à votre revendeur Sony le plus proche.

Généralités

L'afficheur et les touches restent allumés ou clignotent même lorsque l'appareil est hors tension.

- L'appareil étant hors tension, appuyez plusieurs fois sur la touche DISPLAY de la télécommande et sélectionnez l'affichage de l'heure ou le mode d'économie d'énergie (aucun affichage) (voir page 24).

"--:--" apparaît dans l'afficheur.

- Réglez à nouveau l'heure (voir page 8).

Il n'y a pas de son.

- Tournez VOL vers le haut (ou appuyez sur VOL+ de la télécommande).
- Assurez-vous que le casque n'est pas branché.
- Vérifiez les connexions des enceintes (voir page 6).

Absence de son sur un canal ou volume des canaux gauche et droit déséquilibré.

- Vérifiez les raccordements des enceintes (voir page 6).
- Placez les enceintes aussi symétriquement que possible.
- Ne raccordez qu'une seule des enceintes fournies à chaque paire de bornes d'enceinte.
- Raccordez les enceintes fournies.

Ronflement ou parasites importants.

- Éloignez la chaîne de la source de parasites.
- Branchez la chaîne sur une autre prise.
- Installez un filtre antiparasites (en vente dans le commerce) sur la ligne électrique.

La minuterie ne peut pas être programmée.

- Réglez à nouveau l'heure (voir page 8).

La minuterie ne fonctionne pas.

- Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande pour programmer la minuterie et allumer "DAILY" ou "REC" sur l'afficheur (voir page 21, 24).
- Vérifiez la programmation et programmez l'heure correcte (voir page 21, 24).

La télécommande ne fonctionne pas.

- Enlevez l'obstacle.
- Rapprochez la télécommande de la chaîne.
- Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
- Remplacez les piles (R6/format AA).
- Éloignez la chaîne de la lampe fluorescente.

"PROTECT" et "PUSH POWER" s'affichent alternativement.

- Appuyez sur I/⏻ (alimentation) pour éteindre la chaîne. Rallumez la chaîne après un certain temps.
- Vérifiez les raccordements des enceintes (voir page 6).

Lecteur CD

Le plateau CD ne se ferme pas.

- Placez correctement le CD au centre du plateau.
- Fermez toujours le plateau en appuyant sur DISC 1 – 3 ▲. En essayant de refermer le plateau en le poussant de la main, vous risquez de provoquer un dysfonctionnement du lecteur CD.

Le CD n'est pas éjecté.

- Consultez votre revendeur Sony le plus proche.

La lecture ne commence pas.

- Ouvrez le plateau CD et vérifiez s'il y a un disque.
- Essayez le CD (voir page 32).
- Remplacez le CD.
- Placez correctement le CD au centre du plateau.
- Placez le CD sur le plateau avec l'étiquette vers le haut.
- Retirez le CD, essayez l'humidité sur le CD, puis laissez la chaîne allumée pendant quelques heures pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Appuyez sur CD ►|| pour commencer la lecture.

Le son saute.

- Essayez le CD (voir page 32).
- Remplacez le CD.
- Essayez de placer la chaîne dans un endroit sans vibrations (sur un support stable, par exemple).
- Essayez d'éloigner les enceintes de la chaîne ou placez-les sur des supports séparés.
- Lorsque vous écoutez une plage avec des sons graves à volume élevé, il se peut que les vibrations des enceintes provoquent un sautillerment du son.

La lecture ne commence pas à la première plage.

- Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/TUNING MODE en mode d'arrêt jusqu'à ce que "PROGRAM" ou "SHUFFLE" disparaisse pour revenir en lecture normale.

Le plateau de disque ne s'ouvre pas et "LOCKED" s'affiche.

- Contactez votre revendeur Sony ou votre centre de service après-vente local agréé Sony.

Platine-cassette

La platine-cassette n'enregistre pas.

- La languette de la cassette a été brisée. Recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif (voir page 32).
- La cassette est à la fin de la bande.

L'enregistrement et la lecture sont impossibles ou il y a une chute du niveau sonore.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les.
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 32).

La bande n'est pas complètement effacée.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 32).

Pleurage ou scintillement excessif ou pertes de son.

- Les cabestans de la platine-cassette sont sales. Nettoyez-les à l'aide d'une cassette de nettoyage.

Augmentation des parasites ou suppression des hautes fréquences.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 32).

Eléments en option

Il n'y a pas de son.

- Reportez-vous au point "Il n'y a pas de son." à la page 28 et vérifiez l'état de la chaîne.
- Connectez correctement l'élément (voir page 26) tout en vérifiant si :
 - les cordons sont correctement connectés ;
 - les fiches des cordons sont insérées jusqu'au fond.
- Allumez l'élément raccordé.
- Consultez le mode d'emploi de l'élément raccordé et commencez la lecture.

Le son est déformé.

- Baissez le volume de l'élément raccordé.

Tuner

Ronflement ou parasites importants/stations ne pouvant être captées.

- Sélectionnez correctement la bande et la fréquence (voir page 13).
- Raccordez correctement l'antenne (voir page 6).
- Trouvez l'endroit et l'orientation offrant la meilleure réception, puis réinstallez l'antenne. Si vous ne parvenez pas à obtenir une bonne réception, nous vous recommandons de raccorder une antenne extérieure en vente dans le commerce.
- L'antenne à fil FM fournie reçoit les signaux sur toute sa longueur. Déployez-la entièrement.
- Positionnez les antennes aussi loin que possible des cordons d'enceinte.
- Si le fil de l'antenne AM fournie est sorti du socle en plastique, consultez votre revendeur Sony le plus proche.
- Essayez d'éteindre les appareils électriques à proximité.

Une émission FM stéréo n'est pas captée en stéréo.

- Appuyez sur REPEAT/FM MODE jusqu'à ce que "STEREO" s'affiche.
- Voir "Ronflement ou parasites importants/stations ne pouvant être captées." et vérifier l'état de l'antenne.

suite page suivante

Problèmes et solutions (suite)

Si la chaîne continue à ne pas fonctionner correctement après l'application des remèdes ci-dessus, réinitialisez-la de la manière suivante :

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2 Rebranchez le cordon d'alimentation à la prise murale.
- 3 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.
- 4 Appuyez en même temps sur ■, I/⏻ et ENTER/YES.
- 5 Débranchez le cordon d'alimentation
- 6 Rebranchez le cordon d'alimentation dans la prise murale, puis appuyez sur I/⏻ pour mettre la chaîne sous tension.

La chaîne est réinitialisée sur réglages d'usine. Tous les réglages que vous avez effectués jusqu'ici (stations pré-réglées, horloge, minuterie, titrage des CD, etc.) sont effacés et vous devrez les recommencer.

Remarque

Vous ne pouvez pas réinitialiser la chaîne si elle se trouve en mode d'économie d'énergie.

Messages

L'un des messages suivants peut apparaître ou clignoter sur l'afficheur pendant le fonctionnement.

CD

Cannot Edit

- Vous avez essayé de titrer un disque CD TEXT.
 - Vous avez essayé d'utiliser la fonction Tape Select Edit avec des disques contenant plus de 20 plages.
-

Name Full

Il y a déjà 50 titres de disque mémorisés dans la chaîne.

No Disc

Il n'y a de CD sur aucune des positions DISC 1 – 3.

NO STEP

Vous avez supprimé toutes les plages que vous aviez programmées.

OVER

Vous avez atteint la fin du CD en appuyant sur ► pendant la lecture ou pendant une pause.

Push STOP!

Vous avez appuyé sur PLAY MODE/TUNING MODE pendant la lecture.

Step Full!

Vous avez essayé de programmer plus de 25 plages (étapes).

CASSETTE

No Tab

Vous ne pouvez pas enregistrer la cassette car sa languette a été brisée.

No Tape

Il n'y a pas de cassette dans la platine-cassette.

Open

Vous avez commandé une opération de cassette alors que le couvercle de la platine-cassette n'était pas complètement fermé.

Précautions

Tension d'alimentation

Avant d'utiliser la chaîne, vérifiez que sa tension de fonctionnement correspond à celle du secteur.

Sécurité

- La chaîne n'est pas isolée du secteur tant qu'elle reste branchée à la prise murale (secteur), même lorsqu'elle est éteinte.
- Débranchez la chaîne de la prise murale si vous prévoyez qu'elle ne sera pas utilisée pendant une période prolongée.
Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Si un objet ou du liquide tombe à l'intérieur de la chaîne, débranchez-la et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.

Lieu d'installation

- Assurez-vous que le ventilateur de la chaîne fonctionne pendant l'utilisation.
Placez la chaîne dans un endroit où la circulation d'air est suffisante et ne mettez rien dessus.
- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- Ne placez pas la chaîne dans un endroit :
 - extrêmement chaud ou froid ;
 - poussiéreux ou sale ;
 - très humide ;
 - soumis à des vibrations ;
 - en plein soleil.
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation de l'appareil ou des enceintes sur des surfaces traitées (cirées, huilées, vernies etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration de la surface.

Surchauffe interne

- La chaîne chauffe pendant le fonctionnement, mais cela n'est pas une anomalie.
- Placez la chaîne dans un endroit bien aéré pour éviter toute surchauffe interne.

Si vous utilisez constamment la chaîne à volume élevé, la température du dessus, des côtés et du dessous du coffret augmente considérablement. Pour ne pas risquer de vous brûler, ne touchez pas le coffret.

Pour éviter un dysfonctionnement, ne bouchez pas l'orifice de ventilation du ventilateur de refroidissement.

Utilisation

- Si vous déplacez directement la chaîne d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous la placez dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez alors le CD et laissez la chaîne allumée pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Retirez toujours les disques avant de déplacer la chaîne.

Pour toute question au sujet de cette chaîne ou tout problème, adressez-vous à votre revendeur Sony le plus proche.

Enceintes

Les enceintes de cette chaîne ne sont pas magnétiquement blindées et peuvent causer une distorsion de l'image sur certains téléviseurs. Eteignez alors le téléviseur, puis rallumez-le après 15 à 30 minutes.

Si le problème persiste, éloignez les enceintes du téléviseur. Ne placez pas d'objets incorporant des aimants tels que meubles audio, meubles de télévision ou jouets près des enceintes. Leur interaction avec la chaîne pourrait entraîner une distorsion magnétique de l'image.

suite page suivante

Précautions (suite)

Remarques sur les CD

- Avant la lecture, nettoyez le CD avec un chiffon de nettoyage. Essayez-le du centre vers le bord.
- N'utilisez pas de CD comportant de l'adhésif, des autocollants ou de la colle. Ceci pourrait endommager le lecteur.
- N'utilisez pas de solvants.
- N'exposez pas le CD aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur.
- Les disques de forme non standard (cœur, carré, étoile, etc.) ne peuvent pas être lus sur cette chaîne. En essayant de les lire, vous pourriez endommager la chaîne. N'utilisez pas de tels disques.

Remarque sur la lecture des CD-R/CD-RW

Il se peut que la lecture de disques enregistrés sur un lecteur CD-R/CD-RW ne soit pas possible en raison de la présence de rayures ou saleté, de la condition d'enregistrement ou des caractéristiques du lecteur. En particulier, les disques qui n'ont pas été finalisés à la fin de l'enregistrement ne peuvent pas être lus.

Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente douce.

Avant d'insérer une cassette dans la platine-cassette

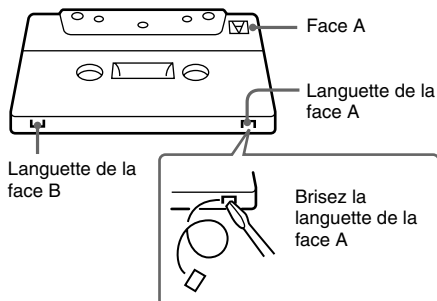
Tendez la bande. Une bande mal tendue peut se prendre dans le mécanisme de la platine et être endommagée.

Utilisation de cassettes de plus de 90 minutes

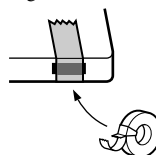
La bande de ces cassettes est très élastique. Evitez de passer trop souvent de la lecture à l'arrêt ou au rembobinage rapide, etc. La bande risquerait de se prendre dans le mécanisme de la platine.

Pour protéger vos enregistrements sur cassette

Pour ne pas risquer d'enregistrer accidentellement sur une cassette, brisez la languette de la face A ou B, comme illustré.



Si, par la suite, vous désirez effectuer un nouvel enregistrement sur cette cassette, recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif.



Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation. Nettoyez les têtes avant d'effectuer un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette. Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou de type humide vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes

Toutes les 20 à 30 heures d'utilisation, démagnétisez les têtes et les pièces métalliques venant en contact avec la bande à l'aide d'une cassette de démagnétisation vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de démagnétisation.

Spécifications

Appareil principal (HCD-TB20)

Section amplificateur

Modèles européens

Puissance de sortie DIN (nominale) :
45 + 45 watts
(6 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie efficace en continu (référence) :
60 + 60 watts (6 ohms à 1
kHz, 10% DHT)
Puissance de sortie musicale (référence) :
120 + 120 watts (6 ohms à
1 kHz, 10% DHT)

Autres modèles

Mesuré à 120/220/240 V CA, 50/60 Hz :
Puissance de sortie DIN (nominale) :
40 + 40 watts
(6 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie efficace en continu (référence) :
50 + 50 watts (6 ohms à
1 kHz, 10% DHT)

Entrées

MD (VIDEO) IN (Prises phono) :
tension 450 mV
(250 mV), impédance
47 kilohms

Sorties

PHONES (miniprise stéréo) :
accepte des casques de
8 ohms ou plus.
SPEAKER :
accepte des impédances de
6 à 16 ohms.

Section lecteur CD

Système Système audionumérique
Compact Disc
Laser Laser à semi-conducteur
($\lambda = 795 \text{ nm}$)
Durée d'émission :
continue
Réponse en fréquence 2 Hz – 20 kHz ($\pm 0,5 \text{ dB}$)
CD DIGITAL OUT
(prise de connecteur optique carré, panneau arrière)
Longueur d'onde 660 nm

Section platine-cassette

Système d'enregistrement 4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence 50 – 13 000 Hz ($\pm 3 \text{ dB}$),
avec des cassettes Sony
TYPE I
Pleurage et scintillement $\pm 0,15 \%$ crête pondéré
(IEC)
0,1 % efficace pondéré
(NAB)
 $\pm 0,2 \%$ crête pondéré
(DIN)

Section tuner

Tuner FM stéréo, superhétérodyne FM/AM

Section tuner FM

Plage d'accord 87,5 – 108,0 MHz
(pas de 50 kHz)
Antenne Antenne à fil FM
Bornes d'antenne 75 ohms, asymétrique
Fréquence intermédiaire 10,7 MHz

Section tuner AM

Plage d'accord
Modèles européens : 531 – 1 602 kHz
(avec l'intervalle réglé à
9 kHz)
Modèles panaméricains : 531 – 1 710 kHz
(avec l'intervalle réglé à
9 kHz)
530 – 1 710 kHz
(avec l'intervalle réglé à
10 kHz)
Autres modèles : 531 – 1 602 kHz
(avec l'intervalle réglé à
9 kHz)
530 – 1 710 kHz
(avec l'intervalle réglé à
10 kHz)
Antenne Antenne-cadre AM
Borne d'antenne
extérieure
Fréquence intermédiaire 450 kHz

suite page suivante

Spécifications (suite)

Enceinte

Modèles européens (SS-TB20)

Système	Bass reflex à 2 voies
Haut-parleurs	
Haut-parleur de graves :	15 cm de dia., type à cône
Haut-parleur d'aiguës :	5 cm de dia., type à cône
Impédance nominale	6 ohms

Autres modèles (SS-TB50)

Système	Bass reflex à 2 voies
Haut-parleurs	
Haut-parleur de graves :	15 cm de dia., type à cône
Haut-parleur d'aiguës :	5 cm de dia., type à cône
Impédance nominale	6 ohms

Généralités

Alimentation électrique

Modèles européens :	230 V CA, 50/60 Hz
Modèles mexicain :	120 V CA, 60 Hz
Autres modèles :	120 V, 220 V, 230 – 240 V CA, 50/60 Hz
	Réglable avec le sélecteur de tension

Consommation électrique

Modèles européens :	120 watts
	0,5 watts (en mode d'économie d'énergie)
Autres modèles :	100 watts

Dimensions (l/h/p) pièces saillantes et commandes comprises

Section amplificateur/tuner/cassette/CD :	Env. 215 × 285 × 386 mm
Enceinte SS-TB20 :	Env. 205 × 285 × 220 mm
Enceinte SS-TB50 :	Env. 205 × 285 × 240 mm

Poids

Section amplificateur/tuner/cassette/CD :	Env. 7,7 kg
Enceintes SS-TB20 :	Env. 3,0 kg nets par enceinte
Enceintes SS-TB50 :	Env. 3,5 kg nets par enceinte

Accessoires fournis	Télécommande (1) Piles R6 (format AA) (2) Antenne-cadre AM (1) Antenne à fil FM (1) Patins d'enceintes antidérapants (8)
---------------------	---

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

